

Northern Inyo Healthcare District

Asistencia financiera y atención de caridad disponibles Aviso de alta

Northern Inyo Healthcare District (NIHD) ofrece asistencia financiera y cuidados caritativos a los pacientes que reúnan los requisitos y necesiten servicios sanitarios de urgencia o medicamentos necesarios.

Para obtener más información o una copia de nuestra Política de asistencia financiera y atención caritativa, puede:

☎ Llame a nuestro Departamento de Crédito y Facturación al **(760) 873-2097**

✉ Envíenos un correo electrónico a **Credit.Billing@nih.org**

🌐 Visite nuestro sitio web: <https://www.nih.org/help-paying-your-bill/>

Admisibilidad

Usted puede calificar para atención gratuita o con descuento si su ingreso o el de su familia está en o por debajo del 400% del Nivel Federal de Pobreza. Ofrecemos descuentos para determinadas coberturas de alto coste, atención catastrófica, descuentos para pacientes sin seguro y planes de pago flexibles.

Cómo solicitar ayuda económica o atención caritativa

Applying for financial assistance is simple! You can get the application:

📍 En persona en nuestra Oficina de Crédito y Facturación

🌐 En línea: <https://www.nih.org/help-paying-your-bill/>

✉ Por correo electrónico: Credit.Billing@nih.org

¿Necesita ayuda? Estaremos encantados de ayudarle.

Ayuda para pagar la facture

Hay organizaciones que le ayudarán a entender el proceso de facturación y pago, así como información sobre Covered California y el programa de presunta elegibilidad de Medi-Cal. Hay organizaciones gratuitas de defensa del consumidor que le ayudarán a entender el proceso de facturación y pago. Puede llamar a la Alianza de Consumidores de Salud al 888-804-3536 o visitar <https://healthconsumer.org> para obtener más información.

Servicios que se pueden comprar

Puede encontrar en Internet precios y presupuestos NIHD (antes de descuentos) de muchos servicios comunes: <https://nih.patientsimple.com/quest/#/index>

Programa de reclamación de facturas hospitalarias

El Programa de Quejas sobre Facturas Hospitalarias es un programa estatal que revisa las decisiones de los hospitales sobre si usted reúne los requisitos para recibir ayuda para pagar su factura hospitalaria. Si cree que se le ha denegado la ayuda económica por error, puede presentar una queja ante el Programa de Quejas sobre Facturas Hospitalarias. Visite HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov para obtener más información y presentar una queja.



Aviso De Antidiscriminación

Northern Inyo Healthcare District cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Northern Inyo Healthcare District no excluye, ni trata a las personas de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Northern Inyo Healthcare District:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:
 - ✓ Intérpretes de lenguaje de señas capacitados
 - ✓ Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, u otros formatos)
- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:
 - ✓ Intérpretes capacitados
 - ✓ Información escrita en otros idiomas

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con Patty Dickson, Compliance Officer; 150 Pioneer Lane, Bishop, California 93514; teléfono (760) 873-2022, TTY 711; o por correo electrónico a patty.dickson@nih.org.

Si considera que Northern Inyo Healthcare District no le proporcione estos servicios o lo discrimine de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: Alison Murray, Coordinadora de Derechos Civiles; 150 Pioneer Lane, Bishop, California 93514; Teléfono (760) 873-2145, TTY 711, Fax (760) 873-2108 o por correo electrónico alison.murray@nih.org.

Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, Alison Murray está a su disposición para brindársela.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights) de manera electrónica a través del portal de la Oficina de Derechos Civiles (Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>), o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los siguientes números:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Los formularios de reclamo están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

ATTENTION: If you need help in your language, please call (760) 873-2022 or visit the Compliance Office. The office is open 8 AM to 4 PM and located at 150 Pioneer Lane in Bishop, CA. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available. These services are free.

Arabic

انتباه: إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بلغتك، يرجى الاتصال على (760) 873-5811، TTY 711 أو زيارة مكتب الامتثال. المكتب مفتوح من الساعة 8 صباحًا حتى 4 مساءً ويقع في Pioneer Lane 150 في بيشوب، كاليفورنيا. تتوفر أيضًا وسائل مساعدة وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات بطريقة برايل، الطباعة الكبيرة، الصوت، وغيرها من التنسيقات الإلكترونية القابلة للوصول. هذه الخدمات مجانية.

Armenian

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Եթե Ձեր լեզվով օգնության կարիք ունեք, ինդրում ենք (760) 873-2022 կամ այցելել Compliance Office: Գրասենյակը բաց է 8 AM to 4 PM և գտնվում է 150 Pioneer Lane in Bishop, CA Առկա են սաև օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, ինչպիսիք են բրայլայն փաստաթղթերը, մեծ տառատեսակները, աուդիո և այլ մատչելի էլեկտրոնային ձևաչափերը: Այս ծառայություններն ԱՆՎՃԱՐ են

Cambodian

យកចិត្តទុកដាក់: ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ (760) 873-2022 ឬចូលទៅកាន់ការិយាល័យអនុលោមភាព។ ការិយាល័យបើកពីម៉ោង 8 ព្រឹកដល់ម៉ោង 4 ល្ងាច ហើយមានទីតាំងនៅ 150 Pioneer Lane ក្នុង Bishop, CA ។ ជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារអក្សរស្នាប ការបោះពុម្ពជំនឿ និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀតក៏មានផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃទេ។

Chinese

注意：如果您需要语言帮助，请致电 (760) 873-2022 或访问合规办公室。合规办公室的办公时间为上午 8 点至下午 4 点，位于加利福尼亚州毕夏普市先锋巷 150 号。我们还为残障人士提供辅助工具和服务，如盲文文件、大字体文件、音频文件和其他无障碍电子格式文件。这些服务都是免费的。

FARSI

توجه: اگر به کمک به زبان خود نیاز دارید، لطفاً با شماره (760) 873-5811، TTY 711 تماس بگیرید یا به دفتر انطباق مراجعه کنید. این دفتر از ساعت ۸ صبح تا ۴ بعدازظهر باز است و در Pioneer Lane ۱۵۰ در بيشاپ، كاليفرنيا واقع شده است. همچنین، کمک‌ها و خدماتی برای افراد دارای معلولیت در دسترس است، مانند اسناد به خط بریل، چاپ بزرگ، فایل‌های صوتی، و سایر قالب‌های الکترونیکی قابل دسترس. این خدمات رایگان هستند.

Hindi

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में मदद की ज़रूरत है, तो कृपया (760) 873-2022 पर कॉल करें या कंप्लायंस ऑफिस जाएँ। यह ऑफिस सुबह 8 बजे से शाम 4 बजे तक खुला रहता है और बिशप, CA में 150 पायनियर लेन पर स्थित है। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ, जैसे ब्रेल, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुलभ इलेक्ट्रॉनिक प्रारूपों में दस्तावेज़ भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ निःशुल्क हैं।

Hmong

CEEB TOOM: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, thov hu rau (760) 873-2022 lossis mus ntsib Chaw Ua Haujlwm Ua Raws Cai. Lub chaw haujlwm qhib thaum 8 teev sawv ntxov txog 4 teev tsaus ntuj thiab nyob ntawm 150 Pioneer Lane hauv Bishop, CA. Cov kev pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li cov ntaub ntawv nyob rau hauv daim ntawv Braille, luam ntawv loj, suab, thiab lwm yam khoom siv hluav taws xob siv tau kuj muaj. Cov kev pabcuam no pub dawb.

Japanese

ATTENTION: 日本語でのサポートが必要な場合は、(760) 873-2022 までお電話いただくか、コンプライアンス・オフィスまでお越しください。オフィスの営業時間は午前8時から午後4時までで、場所はカリフォルニア州ビショップの150 Pioneer Laneです。点字、大活字、音声、その他の利用しやすい電子形式の文書など、障害をお持ちの方のための補助およびサービスもご利用いただけます。これらのサービスは無料。

Korean

주의: 해당 언어로 도움이 필요하면 (760) 873-2022로 전화하거나 규정 준수 사무실을 방문하세요. 사무실은 오전 8시부터 오후 4시까지 운영되며 캘리포니아주 비숍의 150 파이오니어 레인에 있습니다. 점자, 큰 활자, 오디오 및 기타 접근 가능한 전자 형식의 문서와 같은 장애인을 위한 지원 및 서비스도 제공됩니다. 이러한 서비스는 무료입니다.

Laotian

ຂໍ້ຄວນລະວັງ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານ, ກະລຸນາໃຫຫາ (760) 873-2022 ຫຼືໄປຍົມຍາມຫ້ອງການປະຕິບັດຕາມ. ຫ້ອງການແມ່ນເປີດ 8 ໂມງເຊົ້າຫາ 4 ໂມງແລງ ແລະຕັ້ງຢູ່ທີ່ 150 Pioneer Lane ໃນ Bishop, CA. ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນ: ເອກະສານທີ່ເປັນຕົວອັກສອນນູນ, ການພິມຂະໜາດໃຫຍ່, ສຽງ ແລະຮູບແບບອີເລັກໂທຣນິກອື່ນໆທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ເສຍຄ່າ.

Punjabi

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ (760) 873-2022 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਪਾਲਣਾ ਦਫ਼ਤਰ 'ਤੇ ਜਾਓ। ਦਫ਼ਤਰ ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 4 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬਿਸ਼ਪ, CA ਵਿੱਚ 150 ਪਾਇਨੀਅਰ ਲੇਨ 'ਤੇ ਸਥਿਤ ਹੈ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫ਼ਤ ਹਨ।

Russian

ВНИМАНИЕ: Если вам нужна помощь на вашем языке, пожалуйста, позвоните по телефону (760) 873-2022 или посетите офис по соблюдению нормативных требований. Офис открыт с 8 утра до 4 вечера и находится по адресу 150 Pioneer Lane в Бишопе, штат Калифорния. Для людей с ограниченными возможностями предоставляются вспомогательные средства и услуги, например, документы, напечатанные шрифтом Брайля, крупным шрифтом, в аудио- и других доступных электронных форматах. Эти услуги бесплатны.

Spanish

ATENCIÓN: Si necesita ayuda en su idioma, llame al (760) 873-2022 o visite la Oficina de Cumplimiento. La oficina está abierta de 8 AM a 4 PM y se encuentra en 150 Pioneer Lane en Bishop, CA. También hay disponibles ayudas y servicios para personas con discapacidad, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles. Estos servicios son gratuitos.

Tagalog

PAUNAWA: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, mangyaring tumawag sa (760) 873-2022 o bisitahin ang Compliance Office. Ang opisina ay bukas 8 AM hanggang 4 PM at matatagpuan sa 150 Pioneer Lane sa Bishop, CA. Mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille, Malaki Available din ang print, audio, at iba pang naa-access na electronic format. Ang mga serbisyo ng ito ay libre.

Vietnamese

LƯU Ý: Nếu bạn cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi (760) 873-2022 hoặc đến Văn phòng Tuân thủ. Văn phòng mở cửa từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều và tọa lạc tại 150 Pioneer Lane ở Bishop, CA. Các dịch vụ hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu chữ nổi, chữ in lớn, âm thanh và các định dạng điện tử để tiếp cận khác cũng có sẵn. Các dịch vụ này miễn phí.